





AFFETTATRICI A GRAVITÀ

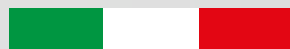
CE PROFESSIONALE

Swedlinghaus dal 1950®



-  Belt driven gravity slicers
-  Trancheurs gravité à courroie
-  Schwerkraft-Aufschnittmaschinen
-  Cortadoras de fiambres de gravedad

AF 220 GR
AF 250 GRL
AF 275 GR



GLI OPTIONALS

1. VERNICIATURA (COLORI RAL)

RAL colours painting
Vernis couleurs RAL
Lackierung (RAL Farben)
Pintura colores RAL

2. BLOCCO PIATTO/VELA

Carriage release device
Dispositif de déblocage chariot
System zur Freigabe des Scheidegutschlittens
Sistema de desbloqueo plato

3. LAMA DENTATA

Toothed blade
Lame dentée
Gezahnte Klinge
Cuchilla dentada

4. ESTRATTORE LAMA

Blade extractor
Extracteur lame
Messerabzieher
Extractor de cuchilla

5. MOTORE A VOLTAGGIO SPECIALE

Special voltages
Voltages spéciales
Motor mit Sonderspannungen
Motor voltajes especiales

6. PRODOTTO DI PULIZIA

Cleansing detergent
Detergent
Reinigungsmittel
Producto de limpieza



Swedlinghaus®

SWEDLINGHAUS srl • sede centrale
via Enrico Berlinguer, 5
63844 Grottazzolina (FM) • ITALY

Filiale Nord
via Puccini, 11/B
21012 Cassano Magnago (VA) • ITALY

Tel. +39.(0)734.631346
Fax +39.(0)734.632560
e. mail: info@swedlinghaus.it

www.swedlinghaus.it

AFFETTATRICI A GRAVITÀ

mod. AF 220 GR • mod. AF 250 GRL • mod. AF 275 GR

Affettatrici progettate per l'installazione in piccoli spazi. Fusione in lega di alluminio anodizzato, design classico. Trasmissione a cinghia, silenzioso motore asincrono, lama forgiata in acciaio temperato, scorrimento carrello su boccole autolubrificanti, piatto porta-merce in alluminio dotato di canalini di scorrimento che diminuiscono gli attriti, affilatoio incorporato in fusione di alluminio.

Designed to fit in small spaces. Anodized cast aluminium alloy. Classic design. Belt-driven quiet induction motor, forged and hardened steel blade, carriage running on self-lubricating bushes, aluminium feed plate equipped with special sliding grooves to reduce friction. Cast-in sharpener assembly.

Conçus pour les petits espaces. Fusion en alliage d'aluminium anodisé. Conception classique. Entraînement par courroie. Moteur asynchrone silencieux, lame en acier trempé et forgé, coulissement du chariot sur bagues autolubrifiantes, plateau porte-produit en aluminium avec glissières pour réduire le frottement. Affûteur aluminium incorporé.

Aufschnittsmaschinen, die für die Verlegung in kleinen Räumen entwickelt wurden. Schmelzen aus eloxierter Aluminiumlegierung, klassischer Design. Riementrieb, leiser Asynchronmotor, geschmiedete Klinge aus gehärtetem Stahl, Gleitung des Schneidegutschlittens auf selbstschmierenden Buchsen, Schlittentisch aus Aluminium, mit kleinen Reibungsreduzierenden Schienen versehen. Eingebauter Messerschärfer aus Aluminiumschmelzen.

Cortadoras de Fiambres proyectadas para ser instaladas en pequeños espacios. Fundición en aleación de aluminio anodizado, diseño clásico. Transmisión a correa, motor asincrónico, silencioso, cuchilla forjada en acero templado con deslizamiento del carro sobre aros autolubricantes, plato contenedor de fiambres de aluminio dotado de canales de deslizamiento que disminuyen la fricción, afilador incorporado en fundición de aluminio.



LE ALTRE VERSIONI

1. AFFETTATRICE VERNICIATA

Painted slicer - Trancheur verni - Lackierte Aufschnittmaschine - Cortadora de fiambres pintada

2. AFFETTATRICE USO DOMESTICO O EXPORT

CE DOM or Export version slicer - Trancheur CE DOM ou Export - Aufschnittmaschine Hausgebrauch oder Export - Cortadora de fiambres version CE DOM o Export

3. AFFETTATRICE LINEA MPM

Basic Line slicer - Trancheur Ligne Basic - Aufschnittmaschine Basic Serie - Cortadora de fiambres Linea Básica



LA SCHEDA TECNICA

A DISTANZA PIEDINI

Distance between feet / Distance entre les pieds
Abstand zwischen der Füßchen / Distancia entre los pies

B INGOMBRO TAGLIO

Max overall dimension during cutting operation/Dimension max pendant le coupe
Platzbedarf beim Schneiden / Distancia máxima en la fase de corte

C INGOMBRO MAX INIZIO/FINE CORSA

Max distance beginning-end movement / Max distance début-fin mouvement
Maximaler Platzbedarf Beginn-Ende der Bewegung / Distancia máxima inicio-fin recorrido

D DISTANZA PIEDINI

Distance between feet / Distance entre les pieds
Abstand zwischen der Füßchen / Distancia entre los pies

E INGOMBRO MASSIMO IN LARGHEZZA

Overall width dimension / Dimension d'encombrement largeur
Maximaler Platzbedarf-Breite / Medida ancho máximo

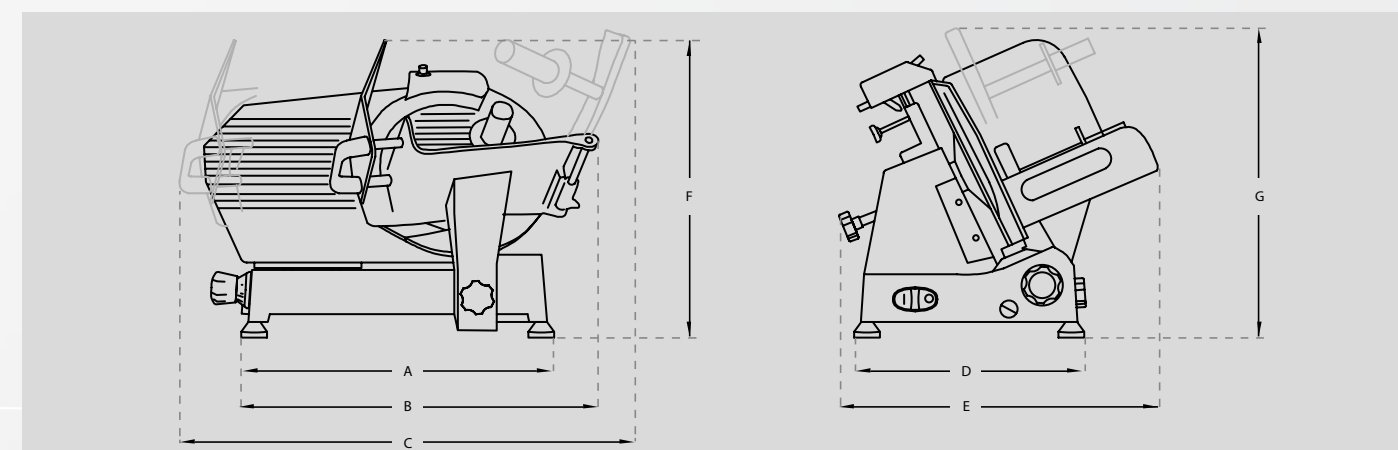
F ALTEZZA

Height / Hauteur / Höhe / Altura

G INGOMBRO MASSIMO IN ALTEZZA

Overall height dimension / Dimension d'encombrement hauteur
Maximaler Platzbedarf-Höhe / Medida altura máxima

	AF 220 GR	AF 250 GRL	AF 275 GR
A	420 mm	455 mm	455 mm
B	440 mm	480 mm	500 mm
C	530 mm	710 mm	780 mm
D	280 mm	295 mm	295 mm
E	430 mm	440 mm	460 mm
F	340 mm	395 mm	420 mm
G	375 mm	430 mm	450 mm



MODELLO	AF 220 GR	AF 250 GRL	AF 275 GR
CAPACITÀ TAGLIO Cutting capacity / Capacité de coupe Schneidleistung / Capacidad de corte	□ 190x160 mm ○ 160 mm	□ 220x190 mm ○ 190 mm	□ 220x210 mm ○ 210 mm
SPESSORE DI TAGLIO Cutting thickness / Épaisseur de coupe Schnittdicke / Espesor del corte	0÷15 mm	0÷16 mm	0÷16 mm
PESO Weight / Poids / Gewicht / Peso	14 Kg	16 kg	17 kg
MOTORE Motor / Moteur / Motor / Motor	0,140 kw	0,150 kw	0,150 kw
LAMA DIAMETRO Blade / Lame Messerdurchmesser / Cuchilla	220 mm	250 mm	275 mm
DIMENSIONI PIATTO Carriage dimensions / Dimensions plateau Ausmasse des Schlittentisches/Dimensiones plato	200x220 mm	220x230 mm	220x230 mm
DIMENSIONI IMBALLO Packing dimensions/Dimensions emballage Ausmass der Verpackung/Dimensiones embalaje	450x530x440 mm	450x530x440 mm	450x530x440 mm